FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

16418

N°.albarán / Del.Note Nb: 80486109
Fecha Exp / Del. Date: 26.02.2020
Fecha rec / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 276543
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 6282HNB
Remolque / Remoc.plate: HROA9559
180260 9PP
S01020 4890

Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048	650			PZA	TBA-501494	026	15810427/15817147	25	550004306701		
						TBA-501711	156					

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 650
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 26
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 29/02/2020
Firma

Peso neto total / Total net weight: 5.102,500
Peso bruto total / Total brut weight: 6.771,700
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 026

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	SIGNED BY ROMAN MARTI CORENA Fagor Ederlan S. Coop.		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL **CMR** LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country N° .....

00647108

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ~~F20025292~~

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A
Via de Gasperi 4
Modugno Bari 70026 (I)

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers

Nombre / Nom / Name: TRASPORTES HNOS AZOR S.C.C.L.
Domicilio / Adresse / Adress: C/ Mallorca nº22 Pol. Sud - Oeste
País / Pays / Country: CP: 08192 ST Quirze del Valles
Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance: CIF: F-60109501 BARCELONA
Fecha / Date
Signature

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:
Lugar / Lieu / Place: BARI (I)
País / Pays / Country
Fecha / Date
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival
Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Reservations and observations of the carrier on taking over the goods

AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO
Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA)
P.IVA 07705120728 - C.F. CSCNGL87B20L109L
ISCR. ALBO n. BA/7463718/J
FX 976HC

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:
Lugar / Lieu / Place: ARRIGATE (I)
País / Pays / Country
Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours: 26.02.2020

5 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's Instructions
80 058 72 / 70485556/70486709

9 Documentos entregados al transportista por el remitente
Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	**11** Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	**12** Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	**13** Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	**14** Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	**15** Volumen, m.³ / Cubaje m.³ / Volume in m.³
			40 contenedores de piezas de auto	11846	
Número N.U. / Numéro NU / UN Number	Nombre: ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13	Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number	Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group (ADR)* (ADR)* (ADR)*		

*(ADR) : En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla: su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
: En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
: In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
Gastos accesorios / Frais accessoires / Suplementary charges		
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
Otros gastos / Autre frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility 1 - 5,9 -16,18 + 22

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etablie à / Established in: ARRIGATE el día / le / on: 26.02 20..20

22
MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender

23
TRASPORTES HNOS AZOR S.C.C.L.
C/ Mallorca nº22 Pol. Sud - Oeste
CP: 08192 ST Quirze del Valles
CIF: F-60109501 BARCELONA
Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival
Hora de salida / Heure de départ / Time of departure
Lugar / Lieu / Place
el día / le / on 20..
29 FEB 2020
Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

"Riserva di verifica su qualità e quantità"

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

N° ..... Modelo I.R.U. - ASTIC 2007